

EN

**MAINTENANCE
AND CLEANING
INSTRUCTIONS**

FR

**INSTRUCTIONS
D'ENTRETIEN ET
DE NETTOYAGE**

ES

**INSTRUCCIONES
DE MANTENIMIE
NTO Y LIMPIEZA**



CELL CLEANING:

Regular maintenance is essential to get maximum life out of your Cell.

If scale has become thick enough to nearly bridge between the Cell electrodes it is time to clean the Cell. Cells can be cleaned in a solution of hydrochloric acid – read the warnings and instructions on the acid container. To make the acid solution add 1 part hydrochloric acid to 4 parts water in a suitable container.

Alternatively a commercial Cell Cleaning solution can be used. Remove the Cell from its Housing and immerse in the acid solution. Note that it may foam up and overflow the sides of the container. The Cell should not take longer than a few minutes to clean – if it does, it may require more frequent cleaning. It may also be possible to remove some or most of the scale with a jet of water.

NEVER USE A STIFF BRUSH OR HARD IMPLEMENT TO CLEAN THE CELL AS THE COATING MAY BE DAMAGED.

NOTE:

The junction box and cell could self destruct if fitments are loose or wires are damaged, corroded or burnt. Certain models can draw up to 50amps and a loose wire causes heat generation. All crimping should be done using the appropriate crimping tool to ensure the crimp performed is done correctly and able to carry the required current.

IT IS IMPORTANT TO HAVE YOUR EQUIPMENT SERVICED BY A QUALIFIED TECHNICIAN

Replace the plugs with a new half-lead if required.

REMEMBER: Always keep brass terminals out of acid, salt water or silicone grease (never use petroleum grease on cell o'rings). Dry and clean the brass terminal posts and buff them to remove all traces of dirt and build up. You may use small amount of Inox, WD40, CRC2-26, CRC5-56 or suitable anti-corrosion lubricant appropriate for electrical connections. Ensure that the terminals are firmly tightened before reinstalling your cell. Failure to do so may result in the overheating of the cell connectors on both the cell cap and the lead causing damage to your cell. Remember a clean electrolytic cell will extend the cell life as well as producing maximum chlorine without the necessity of running the power supply at continually higher settings. By keeping your cell in a clean state at all times you are safe guarding your investment and maximizing the cell life of your salt water chlorinator.



CAS00016

EN

PROCÉDURES DE NETTOYAGE DE LA CELLULE:

Un entretien régulier est essentiel pour prolonger la durée de vie de votre cellule.

Si le tartre est devenu suffisamment épais pour faire créer un pont entre les électrodes de la cellule, il est temps de nettoyer la cellule. Les cellules peuvent être nettoyées dans une solution d'acide chlorhydrique - lisez les avertissements et les instructions sur le récipient d'acide avant de procéder à cet étape. Pour préparer la solution acide, ajoutez 1 partie d'acide chlorhydrique à 4 parties d'eau dans un récipient approprié.

Alternativement, une solution commerciale de nettoyage des cellules peut être utilisée. Retirez la cellule de son socle et plongez-la dans la solution acide. Notez qu'il est possible de constater de la mousse qui s'accumulera sur les rebords du récipient. La cellule ne devrait pas prendre plus de quelques minutes à se nettoyer - si c'est le cas, elle peut nécessiter un nettoyage plus fréquent. Il peut également être possible d'enlever une partie ou la majeure partie du tartre avec un jet d'eau.

N'UTILISEZ JAMAIS UNE BROSSE RIGIDE OU UN OUTIL RIGIDE POUR NETTOYER LA CELLULE CAR LE REVÊTEMENT PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ.

REMARQUE:

La boîte de jonction et la cellule pourraient s'autodétruire si les pièces sont délogées ou si les fils sont endommagés, corrodés ou brûlés. Certains modèles peuvent tirer jusqu'à 50 ampères alors un fil relié inadéquatement provoquera une surcharge de chaleur. Tout sertissage doit être effectué à l'aide d'un outil de sertissage approprié pour garantir que le sertissage effectué est effectué correctement et capable de transporter le courant requis.

IL EST IMPORTANT DE FAIRE ENTREtenir VOTRE ÉQUIPEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ

N'OUBLIEZ PAS: Gardez toujours les bornes en laiton à l'abri de l'acide, de l'eau salée ou de la graisse de silicone (n'utilisez jamais de graisse de pétrole sur les joints toriques). Sécher et nettoyer les bornes en laiton et les polir pour éliminer toute trace de saleté accumulée. Vous pouvez utiliser une petite quantité de Inox, WD40, CRC2-26, CRC5-56 ou un lubrifiant anti-corrosion approprié pour les connexions électriques. Assurez-vous que les bornes sont bien serrées avant de réinstaller votre cellule. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un surchauffement des connecteurs de la cellule endommageant ainsi votre cellule. N'oubliez pas qu'une cellule électrolytique propre prolongera la durée de vie de la cellule et produira un maximum de chlore sans qu'il soit nécessaire de faire fonctionner l'alimentation à des réglages continuellement plus élevés. En gardant votre cellule dans un état propre à tout moment, vous protégez en toute sécurité votre investissement et maximisez la durée de vie de la cellule de votre électrolyseur au sel



FR

CAS00016

LIMPIEZA DE LA CELDA:

Un mantenimiento regular es esencial para que su celda tenga una vida prolongada.

Si el sarro se ha vuelto lo suficientemente grueso como para abarcar los electrodos de la celda, entonces es momento de limpiar la celda. Las celdas se pueden limpiar con una solución de ácido clorhídrico – lea las advertencias e instrucciones en el contenedor del ácido. Para elaborar la solución de ácido, añada 1 parte de ácido clorhídrico por 4 partes de agua en un contenedor adecuado.

De otra forma, se puede usar una solución comercial para limpieza de celdas. Retire la celda de su carcasa y sumérgala en la solución de ácido. Tenga en cuenta que se puede generar espuma y rebosar el contenedor. No debería tardar más de unos cuantos minutos para limpiarse la celda – y si tarda más, posiblemente requiera una limpieza más frecuente. También podría retirar un poco o gran parte del sarro con un chorro de agua.

NO USE BROCHAS RÍGIDAS O INSTRUMENTOS DUROS PARA LIMPIAR LA CELDA, YA QUE PODRÍA DAÑAR EL REVESTIMIENTO.

NOTA:

La caja de conexiones y la celda podrían autodestruirse si hay accesorios sueltos o cables dañados, oxidados o quemados. Ciertos modelos pueden consumir hasta 50amps y un cable suelto genera calor. Se deberían hacer todas las labores de reengaste usando las herramientas de engaste apropiadas para garantizar que el engaste se realice correctamente y pueda soportar la corriente requerida..

ES IMPORTANTE QUE UN TÉCNICO CALIFICADO REALICE LAS LABORES DE MANTENIMIENTO EN SU EQUIPO

Si se requiere, reemplace los conectores con un nuevo semiconductor.

RECUERDE: siempre mantenga las terminales de bronce alejadas del ácido, del agua salina o de la grasa de silicona (nunca use grasa lubricante en las juntas tóricas de las celdas). Seque y limpie los postes de la terminal de bronce y púlalos para eliminar cualquier rastro de suciedad y de acumulación. Puede usar una pequeña cantidad de Inox, WD40, CRC2-26, CRC5-56 o un lubricante anticorrosión adecuado para conexiones eléctricas. Asegúrese de que las terminales estén firmemente apretadas antes de volver a instalar su celda. De no hacerlo, puede generar sobrecalentamiento en los conectores de la celda, tanto en la tapa de la celda como en el cable, causando daños a su celda. Recuerde que una celda electrolítica limpia tendrá una vida útil más larga, además de producir el máximo de cloro sin la necesidad de activar el suministro de energía bajo configuraciones continuamente altas. Al mantener su celda limpia en todo momento, estará salvaguardando su inversión y maximizando la vida de la celda de su clorador de agua salina.



ES

CAS00016